

## DATOS DE LA ENTIDAD

<b>1. Nombre de la entidad:</b>	Biele s.a.
<b>2. Sector:</b>	Industria
<b>3. Número de trabajadores:</b>	240
<b>4. Página web:</b>	<a href="mailto:biele@biele.com">biele@biele.com</a>
<b>5. Descripción de la actividad de la entidad:</b>  (principales productos y servicios, mercado, tipo de clientes...):	<p>Nosotros tenemos cadenas de máquinas, cadenas de máquinas para manipular la madera, el metal, la escayola... y conseguir un producto final.</p> <p>Nos adaptamos a las necesidades del cliente.</p>

## Datos de contacto

<b>Nombre y apellidos del interlocutor:</b>	Maider Aizpuru Garmendia
<b>Email:</b>	<a href="mailto:m.aizpuru@biele.com">m.aizpuru@biele.com</a>
<b>Teléfono:</b>	619282141

## BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

<b>1. Título de Buena Práctica:</b>	Política lingüística
<b>2. Explicación de la buena práctica:</b>	<p>Biel ha definido la política lingüística.</p> <p>Ten en cuenta que los clientes de Biele son de todo el mundo.</p> <p>¿Qué es? ¿En qué consiste?</p> <p>Así pues, nuestra lengua de trabajo no se limita al euskera o al castellano, sino que es muy habitual tener entre nosotros inglés, francés, alemán, etc.</p> <p>¿De dónde viene?</p> <p>Por otra parte tenemos otra fábrica en La Rioja.</p> <p>¿Cuáles son los beneficios, los resultados obtenidos?</p> <p>Siendo esto así, y siendo muy habitual entre nosotros y nosotras trabajar en euskera, tanto a nivel escrito como oral, genera confusiones entre la gente con qué idioma toca trabajar.</p> <p>Es decir, a menudo los donantes en euskera a La Rioja, algunos en castellano, otros en euskera, otros en inglés... Esto provoca bastantes ineficiencias en nuestro trabajo.</p> <p>Así como buena práctica, y a pesar de que nos ha costado mucho, hemos definido una política lingüística, no es sólo la política lingüística que define el euskera y el castellano. Es la política lingüística que gestiona el euskera, castellano, francés, inglés y alemán.</p> <p>Biele trabaja por proyectos y cada proyecto es para cada cliente concreto. Por ello, al inicio de un proyecto se realiza una importante reunión, denominada reunión de lanzamiento, en la que se indica el tipo de proyecto vendido y se define el idioma de dicho proyecto.</p> <p>Según la definición de idioma, los emails que supongan relación con el cliente en dicho proyecto deben ser enviados en el idioma definido. Esto evita la traducción de las personas que gestionan el proyecto.</p> <p>De esta manera, si el cliente es euskaldun sabemos que el idioma de su proyecto es el euskera, como en el caso de clientes ingleses habrá que utilizar el inglés, o en francés...</p>

## DOCUMENTACIÓN DE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRÁFICAS...

## Bezeroak

Irteerako bileran (lanzamiento) erabakiko da proiektuan erabiliko den hizkuntza ahoz zein idatziz. Beraz, eta bereziki e-mailetan, ahalegina egingo da bileran adostu den hizkuntza errespetatzen. Horrez gain, modu mailakatuan, bezeroentzako dokumentazioa estandarizatuko da.

### Idatzizko dokumentazioa

- Merkataritza-dokumentu/ -inprimakiak (fakturak, tiketak, aurrekontuak, emate-agiriak...).
- Komunikazioak: gutunak, mezu elektronikoak, faxak.